

DIARIO

de las



NACIONES UNIDAS



Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo

Monterrey, N.L. (México)
(18 a 22 de marzo de 2002)

MARTES 19 DE MARZO DE 2002

No. 3

PROGRAMA Y ORDEN DEL DÍA DE LAS SESIONES Y REUNIONES

SESIONES PREVISTAS EN EL CALENDARIO DE CONFERENCIAS

Martes 19 de marzo de 2002

ASAMBLEA GENERAL

CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA FINANCIACIÓN
PARA EL DESARROLLO

MESA REDONDA A NIVEL MINISTERIAL A1

Asociaciones para la financiación del desarrollo

10.00 a
13.00 horas

Sala 2

Copresidencia: Ghana (Dr. Paa Kwesi Nduom, Ministro de Planificación
Económica y Cooperación Regional)

Francia (Mr. Charles Josselin, Ministro de Cooperación y Francofonía);
Alemania (Mrs. Heidemarie Wieczorek-Zeul, Ministra Federal
de Cooperación Económica y Desarrollo)

Estados Miembros:

Estados de África: Argelia, Angola, Benin, Botswana, Burkina Faso, Cabo Verde, Côte d'Ivoire, Gabón, Ghana, Kenya, Lesotho, República Unida de Tanzania, Sudán

Estados de Asia: Bangladesh, Bhután, China, Islas Salomón, Nepal, Pakistán, República de Corea, Samoa, Sri Lanka, Tailandia, Viet Nam

Estados de Europa oriental: Bulgaria, Estonia, Lituania, Ucrania

Estados de América Latina y el Caribe: Antigua y Barbuda, Argentina, Bahamas, Barbados, Belice, Bolivia, Brasil, Chile

Estados de Europa oriental y otros Estados: Alemania, Canadá, Estados Unidos de América, Francia, Grecia, Noruega, Portugal

(continua)

Participantes de instituciones interesadas: Naciones Unidas, Banco Mundial, Fondo Monetario Internacional (FMI), Organización Mundial del Comercio (OMC), Banco Africano de Desarrollo, Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), Comisión Económica y Social para Asia Occidental (CESPAO), Comisión Económica para África (CEPA), Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI)

Participantes del sector empresarial: Barra Mexicana Colegio de Abogados; Von Wobeser y Sierra, SC; Deutsche Bank Research; Infrastructure Leasing and Financial Services; Suez; Soros Fund Management; Upstart Business Strategies; Violy, Byorum & Partners Holdings

Participantes de la sociedad civil: Asociación de Economistas de AL y C/Brasil; Center of Concern; Forum for African Alternatives (EcuTeam); International Gender & Trade Network; Iniciativa Cartagena; Asociación pro Naciones Unidas de Dinamarca; Asociación pro Naciones Unidas de la República Dominicana; Universidad de Columbia; Friedrich Ebert Stiftung

MESA REDONDA A NIVEL MINISTERIAL A2

Asociaciones para la financiación del desarrollo

10.00 a
13.00 horas

Sala 3

Copresidencia: Uruguay (Mr. Didier Operti-Badan,
Ministro de Relaciones Exteriores);
Banco Asiático de Desarrollo (Mr. Myoung-Ho Shin, Vicepresidente)

Estados Miembros:

Estados de África: Burundi, Comoras, Congo, Djibouti, Egipto, Eritrea, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, República Democrática del Congo, Túnez, Uganda, Zimbabwe

Estados de Asia: Bahrein, Camboya, Iraq, Kuwait, Maldivas, Myanmar, Nepal, República Árabe Siria, República Democrática Popular Lao, Viet Nam

Estados de Europa oriental: Croacia, Hungría

Estados de América Latina y el Caribe: Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominica, Ecuador, El Salvador, Granada, República Dominicana, Uruguay

Estados de Europa occidental y otros Estados: Dinamarca, Israel, Italia, Malta, Mónaco, Nueva Zelandia, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

Participantes de instituciones interesadas: Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (CESPAP), Banco Mundial, Fondo Monetario Internacional (FMI), Organización Mundial del Comercio (OMC), Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), Banco Asiático de Desarrollo, Fondo sobre Estabilidad Financiera, Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE), Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)

Participantes del sector empresarial: Evian Group; Grameen Phone; Grupo Emyco; Potomac Associates; Samuels Associates; Moody's Investor Service; Uganda Small Business Enterprise

Participantes de la sociedad civil: Action Aid; Action for Economic Reforms, Asociación Mundial de Antiguos Pasantes y Becarios de las Naciones Unidas, Bisan Centre for Research and Development; Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (CIOSL); Fundación Melinda y Bill Gates; KULU Women in Development/WEDO; Oficina Cuáquera ante las Naciones Unidas

MESA REDONDA A NIVEL MINISTERIAL A3

Asociaciones para la financiación del desarrollo

15.00 a

18.00 horas

Sala 2

Copresidencia: Pakistán (Mr. Shaukat Aziz, Ministro de Finanzas);
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
(Mr. Mark Malloch Brown, Administrador)

Estados Miembros:

Estados de África: Chad, Etiopía, Guinea Ecuatorial, Jamahiriya Árabe Libia, Liberia, Malí, Marruecos, Mauritania, Namibia, Níger, Rwanda, Seychelles, Sudáfrica

Estados de Asia: Arabia Saudita, Indonesia, Japón, Jordania, Kazajstán, Micronesia (Estados Federados de), Nauru, Pakistán, Qatar

Estados de Europa oriental: Armenia, Belarús, Federación de Rusia, Moldova, República Checa, Yugoslavia

Estados de América Latina y el Caribe: Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay

Estados de Europa occidental y otros Estados: Australia, Estados Unidos de América, Finlandia, Irlanda, Islandia, Liechtenstein, Países Bajos, Suiza

Participantes de instituciones interesadas: Comisión Económica para Europa (CEPE), Banco Mundial, Fondo Monetario Internacional (FMI), Organización Mundial del Comercio (OMC), Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Comisión Europea, Fondo Común para los Productos Básicos, Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA)

Participantes del sector empresarial: AMBAC Financial Group Inc.; Union Bank, Filipinas; Cisneros Group of Companies; Daimler Chrysler; Cámara Internacional de Comercio; Securities Industries Association (SIA); Standard & Poor's

Participantes de la sociedad civil: Centro Carter; Centro para el Desarrollo Mundial; Iglesia Metodista Unida; Organización Sindical de Suecia (CIOSL); Social Watch Asia/Universidad de Filipinas; World Confederation of Labor (WCL); Maryknoll Sisters of St. Dominic; Instituto Brasileiro de Analysis Sociais e Economicas (IBASE)

MESA REDONDA A NIVEL MINISTERIAL A4

Asociaciones para la financiación del desarrollo

15.00 a

18.00 horas

Sala 3

Copresidencia: Rumania (Excmo. Sr. Mugur Isarescu, Gobernador del
Banco Nacional de Rumania); Comisión Económica para África
(Sr. K.Y. Amoako, Secretario Ejecutivo)

Estados Miembros:

Estados de África: Camerún, Madagascar, Malawi, Mauricio, Mozambique, Nigeria, República Centroafricana, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Sierra Leona, Somalia, Togo

Estados de Asia: Brunei Darussalam, Filipinas, India, Islas Marshall, Mongolia, Myanmar, Singapur, Tonga, Tuvalu

Estados de Europa oriental: Eslovaquia, ex República Yugoslavia de Macedonia, Georgia, Polonia, Rumania

Estados de América Latina y el Caribe: Perú, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Suriname, Trinidad y Tabago, Venezuela

Estados de Europa occidental y otros Estados: Austria, Bélgica, España, Suecia, Turquía, Santa Sede

Participantes de instituciones interesadas: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), Banco Mundial, Fondo Monetario Internacional (FMI), Organización Mundial del Comercio (OMC), Comisión Económica para África (CEPA), Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat), Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM)

Participantes del sector empresarial: African Business Round Table; Dogan Sirketler Grubu A.S.; Financial Services Volunteer Corps (FSVC); Frank Russell Company; Miranda Guimaraes Asociados Advogados S/C; Spring Investment Corporation; Zurich Group

Participantes de la sociedad civil: Asociación Nacional de Economistas; Consejo Mundial de Iglesias (EcuTeam); Iglesia de Noruega (EcuTeam); Instituto de Economía Internacional; KARAT Coalition; Red de Asociaciones Indígenas de Voluntarios para el Desarrollo; Red Japonesa sobre la Deuda y la Pobreza

PRÓXIMAS REUNIONES

Miércoles 20 de marzo de 2002

ASAMBLEA GENERAL

CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA FINANCIACIÓN PARA EL DESARROLLO

MESA REDONDA A NIVEL MINISTERIAL B1

Coherencia en pro del desarrollo

10.00 a
13.00 horas

Sala 2

Copresidencia: República Checa y Conferencia de las Naciones Unidas
sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD)

Estados Miembros:

Estados de África: Chad, Egipto, Etiopía, Lesotho, Nigeria, República Democrática del Congo, Rwanda, Senegal, Seychelles, Sierra Leona, Togo

Estados de Asia: Bangladesh, China, India, Indonesia, Iraq, Jordania, Malasia, Qatar, República Árabe Siria, Sri Lanka, Viet Nam,

Estados de Europa oriental: Eslovenia, Lituania, Moldova, Polonia, República Checa, Rumania

Estados de América Latina y el Caribe: Perú, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Suriname, Trinidad y Tabago, Uruguay, Venezuela

Estados de Europa oriental y otros Estados: Alemania, Australia, Dinamarca, Estados Unidos de América, Irlanda, Nueva Zelanda, Suecia

Participantes de instituciones interesadas: Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), Banco Mundial, Fondo Monetario Internacional (FMI), Organización Mundial del Comercio (OMC), Comisión Europea, Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP), Programa Mundial de Alimentos (PMA), Fondo sobre Estabilidad Financiera

Participantes del sector empresarial: AB Volvo; Calvert Funds; Consejo Empresarial para las Naciones Unidas; Capital Markets Credit Society; Allied Zurich; Samuels Associates; State Street Global Investor Services Group

Participantes de la sociedad civil: African Network for Environmental and Economic Justice; Catholic Committee against Hunger and for Development; Congregación de la Sagrada Familia; International Union for Land Value Tax; Network for African Women Economists; Women's International Coalition for Economic Justice

MESA REDONDA A NIVEL MINISTERIAL B2

Coherencia en pro del desarrollo

10.00 a

13.00 horas

Sala 3

Copresidencia: Países Bajos y Sudáfrica

Estados Miembros:

Estados de África: Burundi, Congo, Liberia, Madagascar, Malí, Mauritania, Mozambique, Níger, Somalia, Sudáfrica, Túnez, Uganda

Estados de Asia: Bahrein, Bhután, Camboya, Filipinas, Kuwait, Mongolia, Myanmar, Pakistán, República Democrática Popular Lao, Singapur

Estados de Europa oriental: Belarús, Bulgaria, Croacia, Estonia, ex República Yugoslavia de Macedonia, Federación de Rusia

Estados de América Latina y el Caribe: Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay

Estados de Europa occidental y otros Estados: Francia, Liechtenstein, Malta, Noruega, Países Bajos, Portugal, Suiza

Participantes de instituciones interesadas: Naciones Unidas, Banco Mundial, Fondo Monetario Internacional (FMI), Organización Mundial del Comercio (OMC), Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM), Sistema Económico Latinoamericano (SELA), UICN-Unión Mundial para la Naturaleza

Participantes del sector empresarial: BRED Banque Populaire; Eurorient; ESKOM; Grupo Empresarial Olmecca; KfW; Soros Fund Management; Money Matters Institute

Participantes de la sociedad civil: All Pakistan Federation of Labour (APFOL); CIDSE; Espacio Autónomo; Instituto Brasileiro de Analysis Sociais e Economicas (IBASE); Oxfam International; Bretton Woods Projects; Third World Network

MESA REDONDA A NIVEL MINISTERIAL B3

Coherencia en pro del desarrollo

15.00 a

18.00 horas

Sala 2

Copresidencia: Nepal y Banco Interamericano de Desarrollo

Estados Miembros:

Estados de África: Camerún, Comoras, Gabón, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Jamahiriya Árabe Libia, República Unida de Tanzania, Sudán, Zambia

Estados de Asia: Arabia Saudita, Japón, Kazajstán, Malasia, Maldivas, Nepal, Pakistán

Estados de Europa oriental: Georgia, Ucrania

Estados de América Latina y el Caribe: Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominica, Ecuador, El Salvador, Granada, Guatemala, República Dominicana

Estados de Europa occidental y otros Estados: Bélgica, España, Islandia, Israel, Italia, Luxemburgo, Turquía

Participantes de instituciones interesadas: Naciones Unidas, Banco Mundial, Fondo Monetario Internacional (FMI), Organización Mundial del Comercio (OMC), Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Organización de la Conferencia Islámica (OCDI), Banco Centroamericano de Integración Económica, Foro de las Islas del Pacífico

Participantes del sector empresarial: Consejo Empresarial para el Desarrollo Sostenible (México); Consejo Empresarial para las Naciones Unidas; Federación de Cámaras de Comercio e Industria de Israel; TechniQuímica; Potomac Associates; Standard & Poor's; Upstart Business Strategies

Participantes de la sociedad civil: African Center for Empowerment Gender and Advocacy (ACEGA); ATTAC/Norwegian Forum for Environment and Development; Consejo Mundial de Iglesias (EcuTeam); Intermón Oxfam; WFUNA/UNA-Argentina; Campaign to Reform the World Bank; Third World Network

MESA REDONDA A NIVEL MINISTERIAL B4

Coherencia en pro del desarrollo

15.00 a
18.00 horas

Sala 3

Copresidencia: Barbados y Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo

Estados Miembros:

Estados de África: Argelia, Benin, Burkina Faso, Cabo Verde, Côte d'Ivoire, Djibouti, Eritrea, Guinea Ecuatorial, Kenya, Mauricio, República Centroafricana, Santo Tomé y Príncipe, Swazilandia

Estados de Asia: Qatar, Tailandia

Estados de Europa oriental: Armenia, Yugoslavia

Estados de América Latina y el Caribe: Antigua y Barbuda, Argentina, Bahamas, Barbados, Belice, Bolivia, Brasil, Chile

Estados de Europa occidental y otros Estados: Austria, Canadá, Estados Unidos de América, Finlandia, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Santa Sede

Participantes de instituciones interesadas: Naciones Unidas, Banco Mundial; Fondo Monetario Internacional (FMI); Organización Mundial del Comercio (OMC); Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo (BERD); Organización Internacional del Trabajo (OIT), Banco Islámico de Desarrollo, Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE)

Participantes del sector empresarial: Consejo Empresarial para el Desarrollo Sostenible (Argentina); China Online; Cisco Systems; Grupo IMSA; Foro Económico Mundial; FireXchange; Vistech Corporation

Participantes de la sociedad civil: Environmental Development Action in the Third World (ENDA); Grupo Género y Economía; Institute for Agriculture and Trade Policy (IATP); InterAction; World Economy, Ecology and Development (WEED)

* * *

La Comisión de Verificación de Poderes se reunirá el miércoles 20 de marzo de 2002 a las 14.00 horas en la sala situada en la sección CAINTRA de la segunda planta del Centro de Conferencias.

* * *

OTRAS REUNIONES

El Grupo de los 77 celebrará una reunión (*a nivel ministerial*) el miércoles 20 de marzo de 2002 de 11.00 a 13.00 horas en una sala que se anunciará a su debido tiempo.

RESUMEN DE LAS SESIONES

Lunes 18 de marzo de 2002

ASAMBLEA GENERAL

CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA FINANCIACIÓN PARA EL DESARROLLO

Primera sesión plenaria

Acreditación de organizaciones intergubernamentales

Apertura de la Conferencia [1]

El Secretario General Adjunto del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales declara abierta la Conferencia en nombre del Secretario General.

La Conferencia, por recomendación de la Mesa del Comité Preparatorio, aprueba la acreditación de las cinco organizaciones intergubernamentales siguientes: Fundación del Commonwealth, Banco de los Estados de África Central, Asociados para la Población y el Desarrollo: Iniciativa Sur-Sur, Asociación Internacional de Consejos Económicos y Sociales e Instituciones Similares y Banco Central del Caribe Oriental.

Elección del Presidente de la Conferencia y de los Copresidentes de la serie de sesiones para funcionarios de alto nivel y la serie de sesiones a nivel ministerial [2]

Presidente de la Conferencia

El Excmo. Sr. Vicente Fox, Presidente de México, es elegido por aclamación Presidente de la Conferencia.

Acreditación de organizaciones no gubernamentales

La Conferencia, por recomendación de la Mesa del Comité Preparatorio, aprueba la acreditación de las dos organizaciones no gubernamentales siguientes: Instituto de Economía Internacional y Centro para el Desarrollo Mundial.

Copresidentes de la serie de sesiones a nivel ministerial:

Los Excmos. Srs. Jorge G. Castañeda Gutman, Secretario de Relaciones Exteriores de México, Francisco Gil Díaz, Secretario de Hacienda y Crédito Público de México, y Luis Ernesto Derbez Bautista, Secretario de Economía de México, son elegidos por aclamación Copresidentes de la serie de sesiones a nivel ministerial.

Elección de los demás miembros de la Mesa [5]

Copresidentes de la serie de sesiones para funcionarios de alto nivel:

Los Excmos. Srs. Miguel Hakim Simón, Subsecretario de Relaciones Exteriores de México, Agustín Carstens Carstens, Subsecretario de Hacienda y Crédito Público de México, y Luis Fernando de la Calle, Subsecretario de Economía de México, son elegidos por aclamación Copresidentes de la serie de sesiones para funcionarios de alto nivel. A continuación, se invita a los Copresidentes a que ocupen sus asientos en el estrado para presidir la sesión plenaria para funcionarios de alto nivel.

La Conferencia comienza el examen del tema 5 del programa.

El Copresidente informa a la Conferencia de las recomendaciones relativas a la composición de la Mesa y su distribución de puestos.

Son elegidos por aclamación Vicepresidentes de la Conferencia los representantes de los cinco Estados siguientes del Grupo de Estados de África: Camerún, Egipto, Ghana, Sudán y Namibia.

Aprobación del reglamento [3]

La Conferencia comienza el examen del tema 3 del programa.

Son elegidos por aclamación Vicepresidentes de la Conferencia los representantes de los cinco Estados siguientes del Grupo de Estados de Asia: Bangladesh, Irán (República Islámica del), Japón, Pakistán y Tailandia

La Conferencia aprueba el reglamento que figura en el documento A/CONF.198/2.

La Conferencia concluye su examen del tema 3 del programa.

Son elegidos por aclamación Vicepresidentes de la Conferencia los representantes de los cinco Estados siguientes del Grupo de Estados de Europa oriental: Bulgaria, ex República Yugoslava de Macedonia, Polonia, República Checa y Rumania.

Aprobación del programa y otras cuestiones de organización [4]

La Conferencia comienza el examen del tema 4 del programa.

Son elegidos por aclamación Vicepresidentes de la Conferencia los representantes de los cuatro Estados siguientes del Grupo de Estados de América Latina y el Caribe: Chile, El Salvador, Santa Lucía y Trinidad y Tabago.

La Conferencia aprueba el programa contenido en el documento A/CONF.198/1/Rev.1.

Son elegidos por aclamación Vicepresidentes de la Conferencia los representantes de los cinco Estados siguientes del Grupo de Estados de Europa occidental y otros Estados: Dinamarca, Estados Unidos de América, Francia, Suecia y Turquía.

Elección del Vicepresidente ex officio de la Conferencia

El Excmo. Sr. Jorge Castañeda Gutman, Secretario de Relaciones Exteriores de México, es elegido por aclamación Vicepresidente ex officio de la Conferencia.

Elección del Relator General

El Copresidente informa a la Conferencia de que es necesario celebrar más consultas para designar al Vicepresidente de la Conferencia que actuará asimismo como Relator General de la Conferencia.

Organización de los trabajos, incluido el establecimiento de la [Comisión Principal,] la serie de sesiones para funcionarios de alto nivel, la serie de sesiones a nivel ministerial y la serie de sesiones en la cumbre [6]

La Conferencia comienza el examen del tema 6 del programa.

La Conferencia aprueba la organización de los trabajos que figura en el documento A/CONF.198/4/Rev.1.

La Conferencia hace suyas las propuestas contenidas en el documento A/CONF.198/4/Rev.1, relativas al intercambio de opiniones y la composición de la Mesa, la serie de sesiones para funcionarios de alto nivel, la serie de sesiones a nivel ministerial y la serie de sesiones en la cumbre.

La Conferencia aprueba el proyecto de calendario de trabajo de la Conferencia y la organización de las sesiones, que figuran en el documento A/CONF.198/4/Rev.1, en su versión oralmente revisada.

Las sesiones de la serie para funcionarios de alto nivel y la serie a nivel ministerial se celebrarán de 10.00 a 13.00 horas y de 15.00 a 18.00 horas. Las sesiones en la cumbre se celebrarán de 9.00 a 13.00 horas y de 15.00 a 21.00 horas.

Credenciales de los representantes que participan en la Conferencia [7]:

a) Nombramiento de los miembros de la Comisión de Verificación de Poderes

La Conferencia comienza el examen del tema 7 del programa.

Se decide que la composición de la Comisión de Verificación de Poderes será la misma que la de la Comisión de Verificación de Poderes de la Asamblea General de las Naciones Unidas en su quincuagésimo sexto período de sesiones, a saber: China, Dinamarca, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Jamaica, Lesotho, Senegal, Singapur y Uruguay. Respecto del informe de la Comisión de Verificación de Poderes, se entiende que, si uno de estos Estados no participa en la Conferencia, será sustituido por otro Estado del mismo grupo regional.

Serie de sesiones para funcionarios de alto nivel (A/CONF.198/5) [8]:

c) Informes sobre las actividades de las partes interesadas

La Conferencia comienza el examen del subtema c) del tema 8 del programa.

Formulan declaraciones los representantes del Pakistán y Suecia, Copresidentes del Comité Preparatorio de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo.

a) Intercambio general de opiniones

La Conferencia comienza el examen del subtema a) del tema 8 del programa.

Formulan declaraciones los Secretarios Ejecutivos de las siguientes comisiones regionales: Comisión Económica para Europa (CEPE), Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (CESPAP), Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), Comisión Económica para África (CEPA) y Comisión Económica y Social para Asia Occidental (CESPAO).

El Copresidente informa a la Conferencia de que algunos de los oradores incluidos en la lista correspondiente a los subtemas 8 a) y c) intervendrán en la sesión de la tarde.

b) Examen del proyecto de consenso de Monterrey

Los delegados de la serie de sesiones para funcionarios de alto nivel aprueban el proyecto de consenso de Monterrey y lo remiten a la serie de sesiones a nivel ministerial.

Segunda sesión plenaria

Nota: El resumen de la segunda sesión plenaria se publicará en el próximo número del *Diario* (No. 4).

ANUNCIOS

Mesas redondas

Los Estados Miembros que aún no se hayan inscrito para participar en las distintas mesas redondas que se celebrarán *hoy* 19, *mañana* 20 y el jueves 21 de marzo de 2002 deberán hacerlo en la oficina de la Secretaria de la Conferencia (CAINTRA 3).

* * *

Deliberaciones de las mesas redondas

Los participantes que deseen seguir las deliberaciones de las mesas redondas podrán hacerlo en las salas adicionales de la Cineteca I y II (salas 8 y 9). Cada 15 minutos aproximadamente partirá un autobús de la entrada de Cintermex con destino a la Cineteca y el Centro de las Artes (sala 10).

* * *

Conferencias de prensa

Hoy, 19 de marzo de 2002, en la Sala de Conferencias de Prensa de Cintermex, se celebrarán las siguientes conferencias de prensa:

- | | |
|-------------|---|
| 9.00 horas | Sr. Mark Malloch Brown, Administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo |
| 9.45 horas | Sr. Jean-Claude Faure, Presidente del Comité de Asistencia para el Desarrollo, y Sr. Seiichi Kondo, Vicesecretario General de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos |
| 10.30 horas | Sr. Poul Nielson, Comisario Europeo de Desarrollo y Ayuda Humanitaria, Unión Europea |
| 11.15 horas | Rogate Mshana, Consejo Mundial de Iglesias; Ángel Luis Rivera Agosto, Consejo Latinoamericano de Iglesias; Jocelyn Dow, Organización de Mujeres para el Medio Ambiente y el Desarrollo; y Joy Kennedy, Equipo Ecuménico |
| 12.00 horas | Rueda de prensa diaria de la Portavoz de la Conferencia |
| 13.00 horas | Sra. Anna Kajumulo Tibajuka, Directora Ejecutiva del Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat) |
| 14.00 horas | Sr. Alan Larson, Subsecretario de Asuntos Económicos, Empresariales y Agrícolas, Estados Unidos de América |
| 14.45 horas | Sr. Rouben Indjikian, Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) |
| 15.00 horas | British Overseas NGOs for Development |
| 15.30 horas | Sra. Carol Bellamy, Directora Ejecutiva del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) |

16.00 horas Gobierno de México: Reyes Tamez, Secretaria de Educación; Josefina Vázquez, Secretaria de Desarrollo Social; Julio Frenk, Secretario de Salud

16.30 horas Sr. Jimmy Carter, Fundación Carter

18.30 horas Rueda de prensa diaria de la Portavoz de la Conferencia

* * *

Inscripción

El centro de inscripción para todos los participantes en la Conferencia, miembros de organizaciones no gubernamentales y representantes de los medios de comunicación está situado en la carpa que se encuentra a la entrada de Cintermex. El centro estará abierto de las 9.00 a las 18.00 horas.

* * *

Lista de participantes

Se ruega a las delegaciones que todavía no lo hayan hecho que comuniquen lo antes posible los nombres de sus representantes en la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo al Servicio de Protocolo y Enlace de las Naciones Unidas, ubicado en Bancomex, en la segunda planta del Centro de Conferencias (tel.: 8130-5881 y 8130-5882). Las delegaciones que deseen hacer correcciones en la lista provisional de participantes deberán ponerse en contacto con esa misma oficina.

* * *

Reuniones bilaterales

Durante la serie de sesiones en la cumbre de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo, que tendrá lugar el jueves 21 y el viernes 22 de marzo de 2002, estarán disponibles, de 9.30 a 19.30 horas, seis pequeños espacios para mantener reuniones bilaterales en las salas 5 y 6, situadas en la segunda planta del Centro de Conferencias Cintermex. Se ha establecido un sistema de reservas para garantizar la utilización equitativa y eficaz de estas instalaciones. Las delegaciones deberán ponerse en contacto con la oficina del Sr. Augusto Rabellino, que se encuentra en la sección CAINTRA de la primera planta del Centro de Conferencias (tel.: (81) 8191-6794). La dirección del Centro es la siguiente:

Conferencia Internacional sobre la Financiación
para el Desarrollo
Avenida Fundidora, 501
Col. Obrera, CP 64010
Monterrey, N.L.
México

* * *

Distribución de documentos

Se recuerda a las delegaciones que los casilleros están destinados exclusivamente a la distribución de *documentación oficial de la Conferencia*. Los participantes que deseen distribuir documentos con fines informativos deberán depositarlos en las mesas situadas a la entrada de las salas de conferencias y remitir dos copias de cada documento al Sr. Lixian Xiong, Oficial de Presentación de Documentos (CAINTRA 8). Los delegados que deseen distribuir documentos en la sala de conferencias deberán ponerse en contacto con el Secretario de la reunión correspondiente.

* * *

Distribución de discursos

Las delegaciones que deseen distribuir sus discursos entre todos los participantes deberán entregar 450 copias del texto al Oficial de Conferencias, en el mostrador situado a la entrada de la Sala 1.

* * *

Distribución de declaraciones a los medios de comunicación

Las delegaciones que deseen poner sus discursos a disposición de los medios de difusión en formato impreso deberán entregar un mínimo de 300 copias del texto en el mostrador de documentos del Centro de Medios de Comunicación.

* * *

Seguridad

El Servicio de Seguridad de la Conferencia ha pedido que los participantes se lleven consigo sus efectos personales al concluir cada reunión. Por razones de seguridad, los participantes no deberán en ningún momento abandonar pertenencias como portafolios.

Se recuerda a todos los participantes que es esencial que, mientras se encuentren en la sede de la Conferencia, porten en todo momento sus pases de conferencia en un lugar claramente visible para el personal de seguridad.

SERIE DE SESIONES EN LA CUMBRE
(21 y 22 de marzo de 2002)

La lista provisional de oradores (No. 2) de la serie de sesiones en la cumbre ya está disponible. Las delegaciones podrán recoger un ejemplar en la oficina de la Sra. Carmencita Dizon (CAINTRA 4). Se ruega a las delegaciones que comuniquen a la secretaría de la Conferencia el nombre de sus oradores si aún no lo han hecho.

Anuncio

La lista de actos paralelos figura en un documento publicado en inglés únicamente (véase DAILY LIST OF SIDE EVENTS No. 3).

ACTOS SOCIALES Y PROTOCOLARIOS

MIÉRCOLES 20 DE MARZO, de 20.00 a 22.00 horas – Cena ministerial

El Secretario de Relaciones Exteriores, Dr. Jorge Castañeda, el Secretario de Hacienda y Crédito Público, Dr. Francisco Gil Díaz, y el Secretario de Economía, Dr. Luis Ernesto Derbez, ofrecerán una cena en honor de los Ministros que participen en la Conferencia. Se enviarán invitaciones personales a las delegaciones. La cena tendrá lugar en la sede de VITRO.

Para más información, sírvanse llamar a la Sra. Maricarmen Aguirre (tel.: 0155 5456-9939 y 8369-6510/11).

JUEVES 21 DE MARZO, de 7.45 a 8.55 horas – Recepción de bienvenida

El Presidente de México, la Primera Dama y el Secretario General de las Naciones Unidas y la Sra. Annan ofrecerán una recepción de bienvenida en honor de los Jefes de Estado y de Gobierno. Los invitados empezarán a llegar a las 7.45 horas. A su llegada a Cintermex, los dignatarios y miembros de su séquito serán escoltados por funcionarios de Protocolo hasta la segunda planta, donde serán recibidos por los anfitriones. Los Jefes de Estado y de Gobierno y los Vicepresidentes podrán ir acompañados de sus cónyuges, un alto funcionario de su delegación y un intérprete, si es necesario. Se servirá un refrigerio.

Las comitivas personales de vehículos y los autobuses con dignatarios serán recibidos por funcionarios de Protocolo de las Naciones Unidas en la entrada principal de Cintermex. Los miembros del personal de seguridad y otros servicios serán conducidos, a su llegada, a una zona especial de espera. Se facilitará cobertura informativa.

El jueves 21 de marzo, entre 7.30 y 9.00 horas, la entrada principal de Cintermex estará reservada exclusivamente a los Jefes de Estado y de Gobierno que acudan a la ceremonia de bienvenida.

Durante ese lapso, todos los demás delegados accederán a Cintermex por la entrada de la arcada y la que está a su derecha. Habrá indicaciones para llegar a dichas entradas. Los delegados utilizarán las escaleras y los ascensores para acceder a la planta superior y al Salón del Pleno. Cabe recordar que, los días 21 y 22 de marzo, sólo se permitirá la entrada en la planta superior de Cintermex y el Salón del Pleno a los participantes que dispongan de seis tarjetas de acceso al Salón del Pleno o tres tarjetas de acceso a mesas redondas.

Para más información, sírvanse llamar a la Sra. Maricarmen Aguirre (tel.: 0155 5456-9939 y 8369-6510/11).

JUEVES 21 DE MARZO, de 13.30 a 14.45 horas – Almuerzo

El Gobernador del Estado de Nuevo León y la Sra. de Canales Clariond ofrecerán un almuerzo en honor de los Jefes de Estado y de Gobierno y sus cónyuges. Se enviarán invitaciones a las delegaciones. El almuerzo tendrá lugar en el Centro de las Artes del Parque Fundidora (cerca de Cintermex). Los invitados podrán asistir acompañados de hasta dos o tres personas por delegación, a las que se ofrecerá un buffet en una carpa vecina.

Para más información, sírvanse llamar a la Sra. Maricarmen Aguirre (tel.: 0155 5456-9939 y 8369-6510/11).

JUEVES 21 DE MARZO, de 20.30 a 22.30 horas – Cena

El Presidente de México y la Sra. de Fox ofrecerán una cena en honor de los Jefes de Estado y de Gobierno, los Jefes de Delegación, los Ministros y sus cónyuges. Se enviarán invitaciones a las delegaciones. La cena tendrá lugar en el área “Sopladores” del Parque Fundidora, junto a Cintermex.

Damas, traje de noche; caballeros, traje oscuro o atuendo nacional.

Para más información, sírvanse llamar a la Sra. Maricarmen Aguirre (tel.: 0155 5456-9939 y 8369-6510/11).

VIERNES 22 DE MARZO, de 11.30 a 14.30 horas – Retiro de trabajo

El Presidente de México celebrará, en el Museo de Historia Mexicana, un retiro de trabajo con los Jefes de Estado y de Gobierno que asistan a la Cumbre, seguido de un almuerzo en el mismo lugar. La participación en este acto estará limitada a los Jefes de Estado y de Gobierno, que podrán ir acompañados de un alto funcionario de su delegación.

Para más información, sírvanse llamar a la Sra. Maricarmen Aguirre (tel.: 0155 5456-9939 y 8369-6510/11).

Publicado en Monterrey, N.L. (México)
por el Departamento de Asuntos de la Asamblea General
y de Servicios de Conferencias

02-29172 (S)